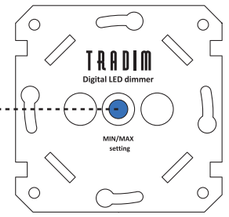
**Abbildung A**
Image A
Illustration A

**Abbildung B1**
Image B1
Illustration B1
Einzelner
Single
Simple

**Abbildung B2**
Image B2
Illustration B2
Wechselschalter
Changeover switch
Commutation va-et-vient

**Frontseite**
Frontside
Avant

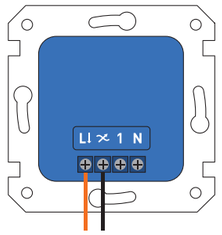



1 Dimmer knop
Dimmer knob
Bouton de gradation

2 Nuss
Nut
Écrou

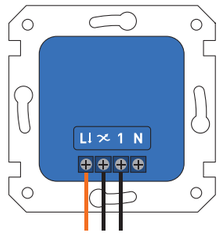
3 Achsadapter
Shaft adapter
Adaptateur d'essieu

**Rückseite**
Rear end
Arrière




N (neutral) nicht verwendet/ / not used / pas utilisé

**Rückseite**
Rear end
Arrière




N (neutral) nicht verwendet/ / not used / pas utilisé

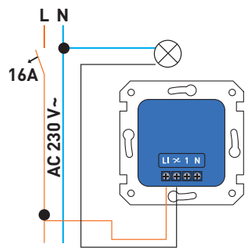
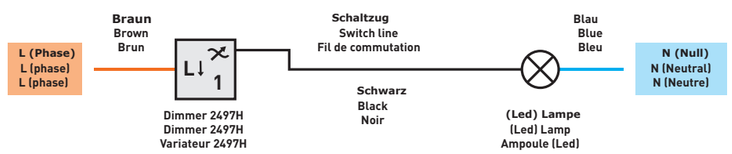



**Abbildung C**
Image C
Illustration C

**Anschlussplan einzeln**
**Connection scheme single**
**Schéma de raccordement simple**



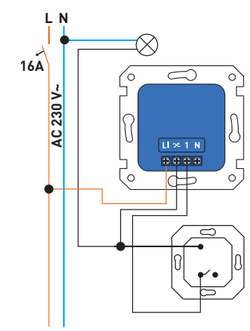
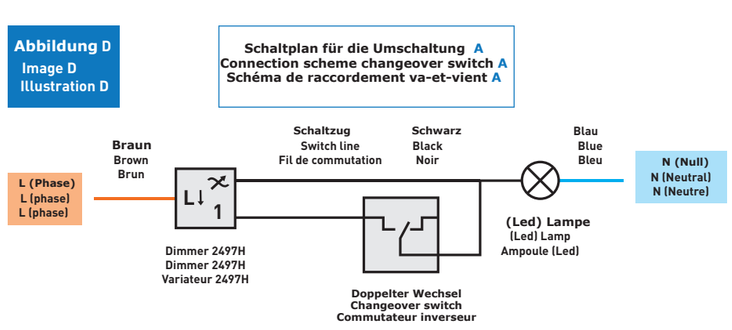




**Abbildung D**
Image D
Illustration D

**Schaltplan für die Umschaltung A**
**Connection scheme changeover switch A**
**Schéma de raccordement va-et-vient A**



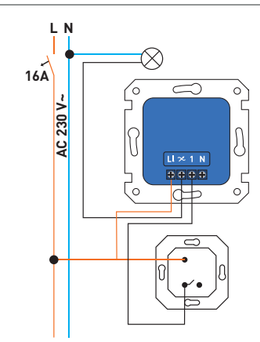
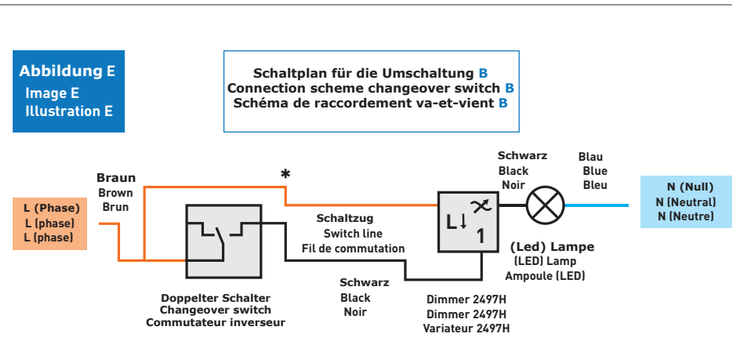




**Abbildung E**
Image E
Illustration E

**Schaltplan für die Umschaltung B**
**Connection scheme changeover switch B**
**Schéma de raccordement va-et-vient B**




* Bei bestehenden Installationen kann auch das vorhandene schwarze Kabel anstelle des braunen verwendet werden. Das Phasenkabel muss nicht unbedingt vom Schalter kommen. In existing installations, you also can use the already installed black wire instead of the brown one. The phase wire does not necessarily have to come from the switch. Dans les installations existantes, un fi l noir peut être utilisé à la place du fi l brun. Le fi l de phase ne doit pas nécessairement provenir de l'interrupteur.

TRADIM Aalsbergen 9, 6942 SE Didam, Die Niederlande www.tradim.nl

NL

# BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR LED-WANDDIMMER TRADIM / 2497H

## WICHTIG!

- Arbeiten Sie immer SICHER; schalten Sie den Strom im Zählerschrank aus, bevor Sie die Installation vornehmen.
- Dieser Dimmer ist NICHT für 12V-Halogenlampen in Verbindung mit einem Eisenkerntransformator mit Drahtwicklung geeignet. Die Garantie erlischt, wenn diese Kombination trotzdem vorgenommen wird!

Dieser LED-Wanddimmer (230VAC/50Hz, 1-150W/VA) eignet sich zum Dimmen der folgenden Lichtquellen:

- Dimmbare (retrofit) LED (Filament) Lampen (230V, max 100W).
- Niedervolt-LED-Lampen kombiniert mit dimmbaren LED-Treibern (max. 120 W).
- Glühlampen und Halogenlampen (230V, max. 150W).
- 12V-Halogenlampen kombiniert mit dimmbaren elektronischen Transformatoren (max. 120W).

## EIGENSCHAFTEN DIESES LED-WANDDIMMERS:

- Phasenabschnittsdimmer ('R,C').
- Der Dimmer verfügt über einen Sanftanlauf, der sich günstig auf die Lebensdauer der eingesetzten LED-Lampen auswirkt.
- Programmierung der MIN- und MAX-Einstellung der angeschlossenen Lichtquelle(n).
- Erinnerung an die letzte Dimmeinstellung.
- Umschaltung über einen zusätzlichen Anschluss am Dimmer. Abbildung B2 / D (oder E).
- L (Phasendraht, braun) - (Schaltdraht, schwarz) - N (Nullleiter, blau), nicht verwendet!
- Mit dem mitgelieferten Niko-Befestigungsring (Artikelnummer: NIK001) kann dieser Dimmer auch in einigen Niko-Schaltanlagen eingesetzt werden.

## ANLEITUNG ZUM INSTALLATIONEN :

- Schalten Sie den Strom aus.
- Isolieren Sie die Drähte ausreichend ab (ca. 5 mm) und stecken Sie sie in die entsprechenden Klemmen des Dimmers (Abb. B1 / B2).
- Schließen Sie den Dimmer gemäß der Zeichnung an; bei nur einem Dimmer verwenden Sie Bild B1 / C. Im Falle eines "Zwei-Wege-Stromkreises" (Dimmer mit Schalter) verwenden Sie die Abbildung B2 / D (oder E), je nachdem, wo der Dimmer angebracht ist.
- Schrauben Sie den Dimmer in die Unterputzdose, legen Sie die Unterlegscheibe ein und ziehen Sie die Mutter (zur Befestigung der Abdeckplatte) provisorisch fest.
- Montieren Sie den Rahmen, die Abdeckplatte (Mutter (2) festziehen!) und den Drehschalter. Je nach Art der Platte, Setzen Sie zuerst den Wellenadapter (3) auf den Dimmerknopf und dann auf den Drehknopf.
- Einschalten der Stromversorgung
- Drehen Sie den Dimmschalter (1) auf die gewünschte Dimmstellung und drücken Sie ihn (kurz), um den Dimmer aus- und einzuschalten.
- Mit der Dimmertaste (1) können Sie die minimale und maximale Helligkeit der Lichtquelle einstellen (siehe Einstellung, 3 & 4).

## EINSTELLUNG DES DIMMERS ABBILDUNG A:

Die Programmierung ist wichtig, um einen optimalen Dimmbereich und eine stabile Lichtanzeige mit der/den angeschlossenen Lichtquelle(n) zu erhalten. **1 Löschen (RESET) der minimalen und maximalen Helligkeit;**

- Wenn die angeschlossene Lichtquelle eingeschaltet ist, schalten Sie die Lampe aus!
- Halten Sie die Dimmertaste (1) 8 Sekunden lang gedrückt, bis sich die Lichtquelle ein- und wieder ausschaltet.
- Es steht wieder der volle Regelbereich der angeschlossenen Lichtquelle zur Verfügung.

**2 Dimmer einschalten;**

- Schalten Sie die angeschlossene Lichtquelle durch Drücken der Dimmertaste (1) ein.
- Drehen Sie den Dimmerknopf (1), um die angeschlossene Lichtquelle auf die gewünschte Helligkeit einzustellen.

**3 Programmierung (SET) der Mindesthelligkeit;**

- Stellen Sie die gewünschte Mindestlichtintensität ein, indem Sie den Dimmerknopf (1) gegen den Uhrzeigersinn auf die kleinste
- gewünschte stabile Lichteinstellung drehen.
- Halten Sie die Dimmertaste 5 Sekunden lang gedrückt, bis sich das Licht 1x aus- und wieder einschaltet.
- Die minimale Helligkeitsstufe wird im Speicher abgelegt.

**4 Programmieren (SET) Sie die maximale Helligkeit;**

- Stellen Sie die gewünschte maximale Lichtstärke ein, indem Sie den Dimmschalter (1) im Uhrzeigersinn drehen.
- Halten Sie die Dimmertaste 5 Sekunden lang gedrückt, bis sich das Licht zweimal aus- und wieder einschaltet.
- Die maximale Helligkeitsstufe wird im Speicher abgelegt.

Die Programmierung kann jederzeit wiederholt werden. Wenn nach der Programmierung der minimalen und maximalen Lichtintensität das Lichtmuster stabil ist, wurde der richtige Regelbereich für die angeschlossene(n) Lichtquelle(n) gefunden. Wenn nicht, setzen Sie (1) zurück und wiederholen Sie die Schritte 3 und 4.

## BENÖTIGTE WERKZEUGE:

- Schraubendreher/Spanner für die Montage
- Kombinationszange zum Festziehen der Mutter
- Abisolierzange, zum Abisolieren der Drähte

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Installation des Dimmers entstehen. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum und ist von Ihrem Händler mit dem Kaufbeleg nachzuweisen. Version NL 1.6 (16/12/21).

**Bewahren Sie diese Anleitung für die (Wieder-)Installation auf!**

EN

# USER MANUAL LED WALL DIMMER TRADIM / 2497H

## IMPORTANT!

- Always work SAFE; before installation, shut off the power of the mains.
- This dimmer is NOT SUITABLE for 12V halogen lamps combined with a ferro magnetic transformer. If used in this way the warranty of the dimmer is void.

This led wall dimmer (230VAC/50Hz, 1-150W/VA) is suitable for dimming the following light sources:

- Dimmable (retrofit) led (filament) lamps (230V, max 100W).
- Low voltage led lamps combined with dimmable led drivers (120W max).
- Incandescent and halogen lamps (230V, max 150W).
- 12V halogen lamps combined with dimmable electronic transformers (120W max).

## CHARACTERISTICS OF THIS LED WALL DIMMER:

- Trailing edge dimmer ('R,C').
- The dimmer has a soft start to protect the lifetime of the applied led lamps.
- Programming of the MIN and MAX setting of connected light source(s).
- Memory for last applied dimming level.
- Changeover switch by means of the extra connector on the dimmer. Figure B2 / D (or E).
- L (phase wire, brown) - ✕ (switching wire, black) - N (neutral wire, blue, not used!).
- With the provided Niko mounting ring (part number: NIK001), this dimmer can also be used in some Niko switch lines.

## INSTRUCTION FOR INSTALLATION:

- Switch the power off.
- Strip the wires sufficiently (about 5 mm) and put these in the right connectors of the dimmer (figure B1 / B2).
- Connect the dimmer according the applicable drawing; In case of one dimmer switch only, apply figure B1 / C. In case of a 'changeover circuit' (dimmer switch + switch) apply drawing B2 / D (or E), depending on where the dimmer is placed.
- Fasten the dimmer housing into the wall junction box. Place the ring and fasten the nut (for holding the inlay plate) temporary tight.
- Place the window and cover plate on the dimmer (fasten the nut (2) tight) and place the knob. Depending on the type of plate, first place the shaft adapter (3) on the dimmer knob and then the rotary knob.
- Switch the power on.
- Turn the dimmer knob (1) for the desired dim setting and press it (shortly) to switch the dimmer off and on.
- Adjust with the dimmer knob (1) the minimum and maximum dimming level of the light source (programming 3 & 4).

## PROGRAMMING OF THE DIMMER (IMAGE A.):

The programming is important for the optimal dimming range and to create a stable light with the connected light source.

1 **Delete (RESET) minimum and maximum light intensity;**
   - When the connected light source is on, **shut off** the light!
   - Press and hold the dimmer button (1) for 8 seconds until the light source turns on and then off again.
   - The full intensity range of the connected light source is available again.
2 **Switch on the dimmer;**
   - Switch on the connected light source by pushing the dimmer knob (1).
   - Turn the dimmer knob (1) to get the desired light intensity.
3 **Programming (SET) minimum light intensity;**
   - Set the desired minimum light intensity by turning the dimmer knob (1) counterclockwise.
   - Press and hold the dimmer button for 5 seconds until the light source turns off and then on again.
   - The minimum light intensity is stored in the memory.
4 **Programming (SET) maximum light intensity;**
   - Set the desired maximum light intensity by turning the dimmer knob (1) clockwise.
   - Press and hold the dimmer knob (1) for 5 seconds until the light source turns on and off twice.
   - The maximum light intensity is stored in the memory.

The programming can be repeated at any time. If after programming the light of the light source is stable, than the right control range was found for the connected light source. If not, reset (1) and repeat programming 3 & 4.

## TOOLS:

- Fitting screwdriver/voltage finder
- Combination pliers for tightening the nut
- Stripper, for stripping the wires

The manufacturer is not responsible for damage, caused by misuse or improper installation of the dimmer. The warranty period is 2 year after date of purchase, to be demonstrated to your specialist dealer by means of your purchase receipt. Version EN 1.6 (16/12/21) **Save this user manual carefully for (re)installation!**

FR

# MODE D'EMPLOI - VARIATEUR LED MURAL - TRADIM / 2497H

## ATTENTION !

- Travaillez toujours en toute SÉCURITÉ ; avant l'installation, coupez l'alimentation du secteur.
- Ce variateur n'est PAS ADAPTÉ pour les lampes halogènes 12 V combinées à un transformateur ferro-magnétique. Dans ce cas, la garantie du variateur n'est pas applicable.

Ce variateur LED mural (230 V CA / 50 Hz, 1-150 W / VA) permet de varier les sources lumineuses suivantes :

- Lampes LED (à filament) variables (retrofit) (230 V, max 100 W).
- Lampes LED basse tension combinées avec des circuits de commande LED variables (120 W max).
- Lampes à incandescence et halogènes (230 V, max 150 W).
- Lampes halogènes 12 V combinées à des transformateurs électroniques variables (120 W max).

## CARACTÉRISTIQUES DE CE VARIATEUR LED MURAL :

- Variateur de bord de fuite ('R, C').
- Le variateur a un démarrage progressif pour protéger la durée de vie des lampes LED installées.
- Programmation des réglages MIN et MAX des sources lumineuses connectées.
- Mémoire pour le dernier niveau de variation appliqué.
- Commutateur inverseur à l'aide du connecteur supplémentaire sur le variateur. Figure B2 / D (ou E).
- L (fil de phase, brun) - ✕ (fil de commutatio, noir) - N (fil de neutre, bleu, non utilisé !).
- Avec l'anneau de montage Niko fourni (référence : NIK001), ce variateur peut également être utilisé dans quelques lignes de commutation Niko.

## INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION :

- Coupez la tension.
- Dénudez suffisamment les fils (environ 5 mm) et branchez-les aux connecteurs droits du variateur (figures B1 / B2).
- Connectez le variateur conformément au dessin applicable. Dans le cas d'un variateur uniquement, utilisez les figures B1 / C. Dans le cas d'un « Commutateur inverseur » utilisez les dessins B2 / D (ou E) en fonction de l'emplacement du variateur.
- Fixez le boîtier du variateur dans la boîte de jonction murale. Placez la bague et serrez l'écrou (pour maintenir fermement la plaque d'incrustation) temporairement.
- Placez la fenêtre et l'applique sur le variateur (serrez fermement l'écrou (2)) et placez le bouton. Selon le type de plaque, placez d'abord l'adaptateur d'essieu (3) sur le bouton du variateur, puis le bouton rotatif.
- Enclenchez l'alimentation.
- Tournez le bouton (1) du variateur pour obtenir le réglage de variation souhaité et appuyez dessus (brièvement) pour allumer et éteindre le variateur.
- Ajustez avec le bouton (1) du variateur le niveau minimum et maximum de variation de la source lumineuse (programmation 3 & 4).

## PROGRAMMEZ LA VARIATEUR (IMAGE A.) :

La programmation est importante pour la plage de variation optimale et pour créer une lumière stable avec la source de lumière connectée.

1 **Supprimer (RESET) l'intensité lumineuse minimale et maximale ;**
   - Lorsque la source lumineuse connectée est allumée, éteignez la lumière !
   - Maintenez le bouton du variateur (1) enfoncé pendant 8 secondes jusqu'à ce que la source lumineuse s'allume et s'éteigne.
   - La plage d'intensité complète de la source lumineuse connectée est à nouveau disponible.
2 **Allumer le variateur ;**
   - Allumez la source lumineuse connectée en appuyant sur le bouton (1) du variateur.
   - Tournez le bouton du variateur (1) pour obtenir l'intensité lumineuse souhaitée.
3 **Programmer (SET) l'intensité lumineuse minimale ;**
   - Réglez l'intensité lumineuse minimum désirée en tournant le bouton (1) du variateur dans le sens antihoraire.
   - Maintenez le bouton du variateur (1) enfoncé pendant 5 secondes jusqu'à ce que la source lumineuse s'éteigne et se rallume une fois.
   - L'intensité lumineuse minimum est enregistrée dans la mémoire.
4 **Programmer (SET) l'intensité lumineuse maximale ;**
   - Réglez l'intensité lumineuse maximum désirée en tournant le bouton (1) du variateur dans le sens horaire.
   - Maintenez le bouton du variateur (1) enfoncé pendant 5 secondes jusqu'à ce que la source lumineuse s'éteigne et se rallume deux fois.
   - L'intensité lumineuse maximum est enregistrée dans la mémoire.

La programmation peut être répétée à tout moment. Si, après la programmation, la lumière de la source lumineuse est stable, alors la plage de commande idéale a été trouvée pour la source lumineuse connectée. Sinan, reset (1), réinitialisez et repeter programmer 3 & 4.

## OUTILS :

- Tournevis de montage / détecteur de tension
- Pince combinée pour serrer fermement l'écrou
- Pince à dénuder pour dénuder les fils

Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une installation incorrecte du variateur. La période de garantie est de 2 ans à compter de la date d'achat et doit être démontrée à votre revendeur par le biais de votre facture d'achat. Version FR 1.6 (16/12/21) **Conservez ce manuel soigneusement pour une éventuelle (ré)installation !**